

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Ingénieurs et architectes suisses**

Band (Jahr): **108 (1982)**

Heft 3

PDF erstellt am: **24.04.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Industrie et technique

### Toutankhamon — la photogrammétrie stéréoscopique au service de l'art

Comment exécuter une copie précise et à grande échelle du fameux masque mortuaire provenant de la tombe du pharaon

Toutankhamon, bien qu'il soit interdit de toucher à ce précieux objet?

Ce sont les méthodes de la photogrammétrie qui ont permis de résoudre ce problème.

Le masque a été photographié sous divers angles, puis un stéréorestituteur cartographique

Wild a fourni les coupes stéréoscopiques, au millimètre près. Le plan agrandi, comportant les courbes de niveau, a été transféré sur un bloc de polyuréthane, dans lequel on a fraisé le relief.

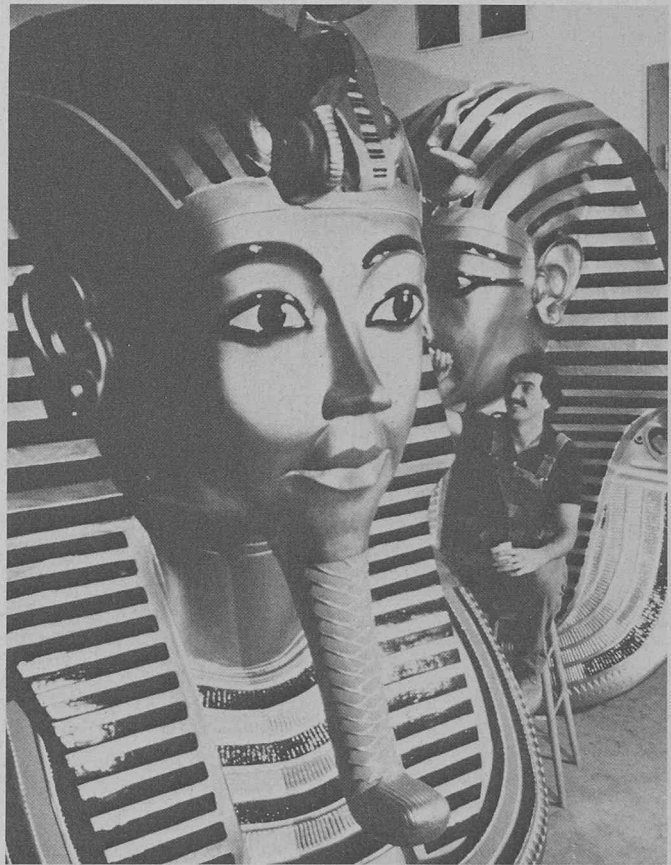
Le masque a ensuite été moulé par coulée d'une matière synthétique renforcée par des fibres de verre. Il ne restait plus qu'à donner à la copie les couleurs de

l'original.

Ce travail a été exécuté à Toronto; les masques aux dimensions gigantesques — leur hauteur est de 2,90 m, alors que l'original présente la grandeur exacte d'un visage humain, soit 54 cm — ont été exposés devant le musée pour attirer l'attention des passants et les inciter à visiter l'exposition des trésors de Toutankhamon.



1) Le plan photogrammétrique ne donne pas seulement l'indication des surfaces en deux dimensions, il contient aussi des courbes de niveau très fines qui indiquent la troisième dimension comme dans une carte topographique — l'équidistance est de 1 mm. La restitution a été faite dans l'autographe Wild A10.



2) Dernier «Make-up» sur l'une des deux copies gigantesques du masque mortuaire de Toutankhamon qui seront placées aux entrées de «L'Art Gallery of Toronto» pour attirer les visiteurs et signaler l'exposition.

## Bibliographie

### Une traduction attendue

L'ouvrage de Bruno Wick, *Sparobjekt Einfamilienhaus*, a constitué une première, par les informations concrètes et inédites qu'il fournit sur la consommation d'énergie des maisons individuelles<sup>1</sup>. En effet, l'auteur y présente les résultats d'une enquête sur la consommation d'énergie de 2000 villas. Pour la première fois, il est possible de comparer théorie, idées préconçues et réalités en ce qui concerne la consommation d'énergie pour divers types de chauffage et de constructions. La lecture de cet ouvrage a suscité à la fois un grand intérêt et une certaine surprise. Pour en faci-

ter l'accès aux architectes, aux chauffagistes et aux maîtres d'ouvrage de Suisse romande, nous le présentons en édition française: *Economies d'énergie dans la maison individuelle*. Cet ouvrage de 120 pages au format A5, plus qu'une traduction, est une adaptation et une synthèse, plus facile d'accès aux intéressés non spécialisés dans ce domaine<sup>2</sup>. Nous y reviendrons plus en détail.

## Vie de la SIA

### Section tessinoise

#### Exposition

*La SIA Ticino, in collaborazione con la città di Lugano, ha organizzato una mostra su Alvar Aalto alla villa Malpensata di Lugano.*

In collaborazione con la città di Lugano, la SIA Ticino ha organizzato una mostra sull'architetto finlandese Alvar Aalto.

L'esposizione, aperta presso la villa Malpensata di Lugano, è

stata organizzata nell'ambito di una serie di manifestazioni volte a far conoscere la Finlandia nel nostro paese.

L'inaugurazione della mostra è avvenuta venerdì 15 gennaio 1982 alla presenza dell'ambasciatore finlandese a Berna.

L'organizzazione materiale della mostra è stata curata del prof. Mosso dell'Istituto Alvar Aalto di Torino in collaborazione con i rappresentanti della SIA Ticino, arch. Gianpiero Mina e arch. Fiorenzo Tresoldi. L'esposizione può essere visitata (salvo il lunedì) fino al 25 febbraio 1982. Nell'ambito della mostra verranno tenute delle conferenze sull'opera di Alvar Aalto con il seguente programma:

21.1.1982: Markku Lathi: «Alvar Aalto e lo spirito finlandese».

28.1.1982: Paolo Portoghesi: «Alvar Aalto e la storia».

4.2.1982: Karl Fleig: «Riflessioni sulle forme di Alvar Aalto».

11.2.1982: Alfred Roth: «Alvar Aalto: l'humaniste créateur».

18.2.1982: Michele Merckling: «Alvar Aalto e l'ambiente urbano».

25.2.1982: Goran Schildt: Alvar Aalto e l'eredità classica».

Tutte le conferenze avranno inizio alle ore 20.30 alla villa Malpensata di Lugano.

### Section genevoise

*Règlement des concours d'architecture*

Le Groupe des architectes de la section genevoise constitue un groupe de travail en vue de la révision de la norme 152 «Règlement des concours d'architecture», à la lumière des expériences faites en la matière à Genève ces dernières années.

Il invite tous les membres intéressés à ce travail à se joindre au Groupe (inscription au secrétariat permanent) ou à lui faire parvenir les documents ou observations qu'ils auraient recueillis sur cette question: Secrétariat permanent de la SIA; section genevoise, 98 rue de St-Jean, 1211 Genève 11.

<sup>1</sup> IAS n° 10 du 14 mai 1981, p. B 54

<sup>2</sup> Prix: 22 francs, disponible dès mi-février à Ingénieurs et architectes suisses, avenue de Cour 27, 1007 Lausanne et à la librairie Payot exclusivement.